



Red dot plus magnifier

Evolution Pointsight 3

EN Operating instructions 3 - 9

DE Bedienungsanleitung 10 - 16

FR Mode d'emploi 17 - 23

ES Manual de instrucciones 24 - 30

2.1033 | 06/09 © 2009



Safety instructions
Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Instrucciones de seguridad



Maintenance
Pflege
Entretien
Cuidados



Description
Benennung
Désignation des pièces
Designacion



Operation
Bedienung
Utilisation
Reglaje



SAFETY INSTRUCTIONS

EN

CAUTION

Read these instructions carefully before using the device.

Never look through the pointsight directly into the sun.

CAUTION

Always follow the rules for safe gun handling. Always ensure that the backstop is adequate for your shooting, and always wear protective shooting glasses.

Airguns are not toys. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Be careful - shoot safely.

Fire danger:

Each optic can work like a burning glass during direct sun exposure!

WARRANTY

The Umarex company will repair or replace your device free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the device to the authorised dealer from where you bought it.



NOTES

EN

MAINTENANCE

Protect your red dot sight against mechanical damage from knocks and make sure that the firearm is not subjected to rough treatment. If you think something might have changed, check the adjustment of the firearm. Remove dust and dirt from the housing and lens mount with a soft cloth moistened with gun oil. To clean dust from the lens, use a soft lens brush. Fingerprints and dirt can be removed from the lens with a lens cloth (moistened with lens cleaning fluid).

DISPOSAL



Li

Please note that flat batteries must not be put in the household waste. Dispose of them properly, hand them in at your local shop for disposal or take them to a used battery collection location. Do not recharge the batteries, subject them to heat or throw them into a fire. Improper use can cause a life-threatening explosion or chemical fire. If you do not intend to use the device for a long period, remove the batteries and store them in a cool, dry place.

TECHNICAL DATA

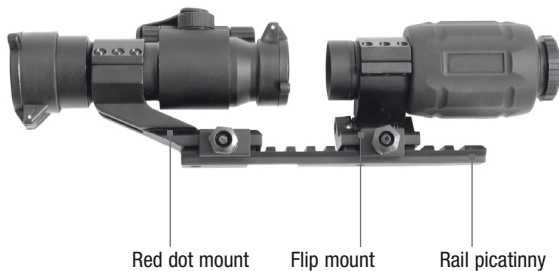
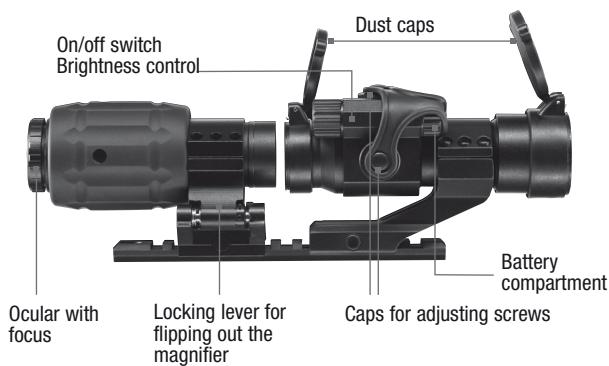
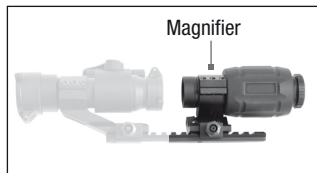
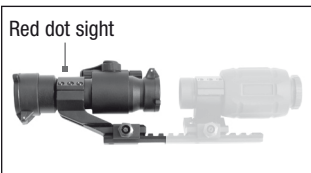


Magnification: 3x
Objective: 30 mm
Ocular: 26 mm
Focusing at the magnifier
Field of view 110 cm/10 m
Reticle adjustment:
1 click: 0.12 cm/10 m, max. 50 clicks/rotation
1 rotation: 6 cm/10 m
Brightness settings: 7
Energy source : 2x Batterie LR44
Weight of red dot sight including mount: 295 g
Length of red dot sight: 138 mm
Weight of magnifier including flip mount: 393 g



DESCRIPTION

EN





BATTERY CHANGE

EN



Open battery compartment.



Insert batteries.
(Mind their polarities!)



Close battery compartment.



OPERATION

General description

In this electronic red dot sight, the red target point is projected onto the lens in the sighting plane. Since no other aiming aids are necessary, you can aim with both eyes open. There is no longer any need to bring the front and rear sight into alignment.

The mounting feet of the optical sight and the objective fit Picatinny or Weaver rails. First unscrew both units from the Picatinny rail provided.

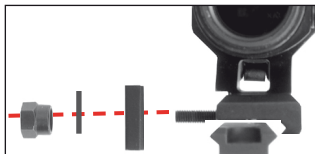
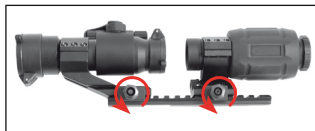




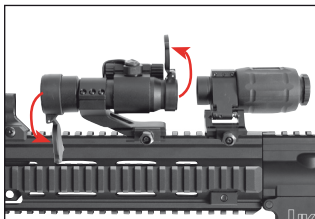
OPERATION

EN

Attach the mounting feet of the sight and magnifier in line with each other to a firearm equipped with a Picatinny or Weaver rail.



Open the dust caps on the red dot sight.



Turn on the unit.
It has 7 brightness settings.

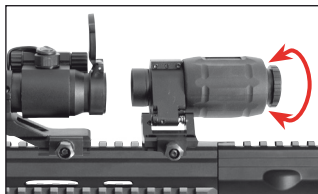
Note: To turn off the sight, turn the brightness control to the 0 position.





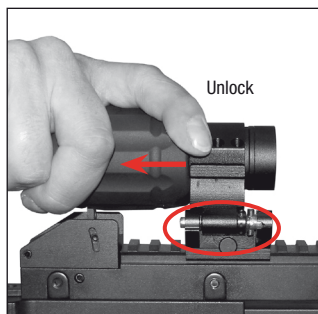
OPERATION

Turn the magnifier ocular until the target is in focus. Centre the target in the field of view.



The magnifier is attached to a flip mount. When the magnifier is not being used it can be flipped to the side.

To do so, pull back the lock.



Flip the magnifier to the side.





ADJUSTING THE SIGHT

Set the red dot to an optimum brightness using the brightness control.

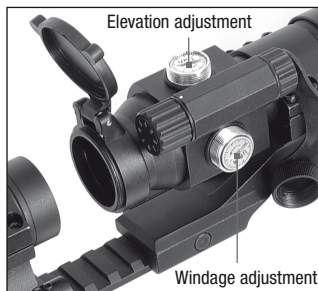
Remove the caps from the adjusting screws for elevation and windage.



To change the point of impact, use a coin to turn one of the screws in the required direction.

Each click of the sight adjustment changes the point of impact.

1 click: 0.12 cm/10 m, max. 50 clicks/rotation,
1 rotation: 6 cm



Elevation adjustment

If shots group high,
turn the screw counter-clockwise
(UP direction)

If shots group low,
turn the screw clockwise



Windage adjustment:

If shots group to the right,
turn the screw clockwise (R direction)

If shots group to the left,
turn the screw counter-clockwise

Elevation adjustment



Windage adjustment:





SICHERHEITSHINWEISE

DE

ACHTUNG

Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.
Schauen Sie niemals durch das Rot-Punkt-Visier direkt in die Sonne.

VORSICHT

Beachten Sie stets die Regeln für den korrekten, sicheren Umgang mit Waffen. Wählen Sie stets einen sicheren Kugelfang für Ihr Ziel aus und tragen Sie eine Schutzbrille.

Druckluftwaffen sind kein Spielzeug. Missbrauch oder fahrlässiger Umgang kann zu ernsthaften Schäden führen. Schießen Sie umsichtig und vorsichtig.

Brandgefahr: Jede Optik kann bei direkter Sonneneinstrahlung wie ein Brennglas wirken!

GARANTIE

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihr Produkt kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie das Produkt einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.



HINWEISE

DE

PFLEGE

Schützen Sie Ihr Rot-Punkt-Visier vor mechanischer Beschädigung durch Schlageinwirkung und achten Sie darauf, daß die Waffe keinen stoßartigen Belastungen ausgesetzt wird. Im Zweifelsfall ist stets die Justierung der Waffe erneut zu überprüfen. Das Gehäuse und die Objektivfassung können mit einem weichen, sauberen und mit Waffenöl benetzten Tuch von Staub und Schmutz gereinigt werden. Mit einem weichen Objektivpinsel läßt sich Staub vom Objektiv entfernen und mit einem Objektivreinigungstuch (angefeuchtet mit Objektivreinigungsflüssigkeit) können Sie eventuell vorhandene Fingerabdrücke oder Schmutz beseitigen.

ENTSORGUNG

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Lassen Sie diese nur über den Fachhandel oder durch Batterie-Sammelstellen entsorgen. Die darin verwendeten Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Ebenfalls dürfen diese nicht erhitzt oder in ein Feuer geworfen werden - ein Missbrauch kann zu einer Explosion oder zu einem chemischen Brand führen und Menschenleben gefährden. Falls das Gerät über eine längere Zeitspanne nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt und an einem trockenen und kühlen Ort aufbewahrt werden.



Li

TECHNISCHE DATEN



Vergößerung: 3-fach

Objectiv: 30 mm

Ok ular: 26 mm

Scharfstellung am Vergrößerungsglas

Field of view 110 cm/10 m

Absehenverstellung:

1 Klick: 0,12 cm/10 m, max. 50 Klicks/Umdrehung

1 Umdrehung: 6 cm/10 m

Helligkeitsstufen: 7

Energiequelle: 2x Batterie LR44

Gewicht Rotpunktvisier inkl. Montage: 295 g

Rotpunktvisierlänge: 138 mm

Gewicht Vergrößerungsglas inkl. Schwenkmontage: 393 g



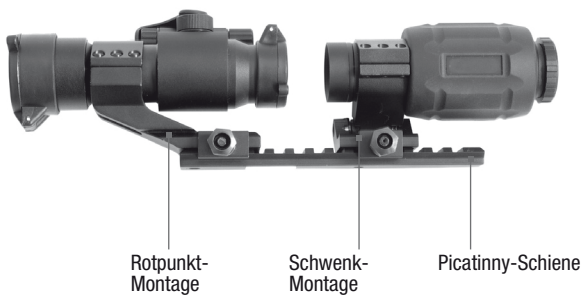
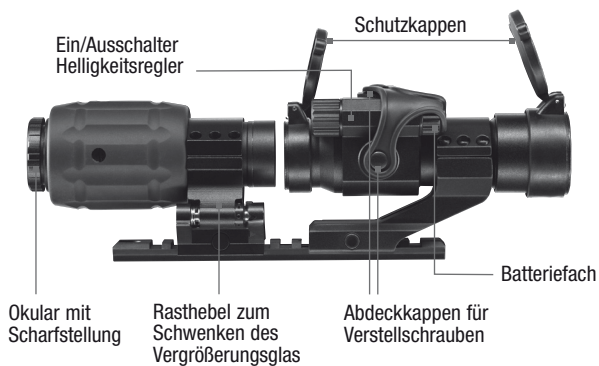
BENENNUNG

DE

Rotpunkt-Visier



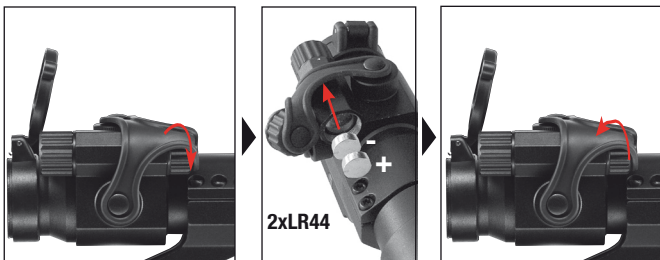
Vergrößerungsglas





BATTERIEWECHSEL

DE



Batteriefach öffnen

Batterien einsetzen.
(Auf Polarität achten!)

Batteriefach schließen



BEDIENUNG

Allgemeine Beschreibung

Bei diesem elektronischen Rot-Punkt-Visier wird der rote Zielpunkt auf die Linse in der Zielebene projiziert. Da keine anderen Zielmittel wie Kimme und Korn mehr benötigt werden, können Sie mit beiden geöffneten Augen zielen. Das umständliche Ausrichten von Kimme und Korn auf das Ziel entfällt somit.

Die Montagefüße dieses optischen Visiers und des Objektivs passen für Prismenschielen mit Picatinny- und Weaver-Profil.

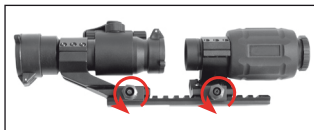




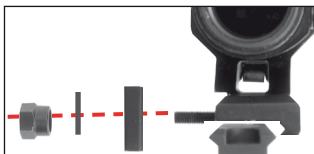
BEDIENUNG

DE

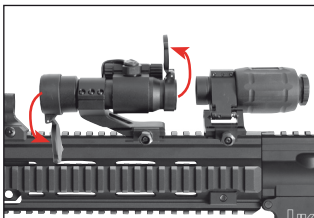
Für den Einsatz der beiden optischen Geräte schrauben Sie diese zuerst von der mitgelieferten Picatinny-Schiene ab.



Befestigen Sie die Montagefüße des Visiers und des Vergrößerungsglases hintereinander auf eine Waffe mit Picatinny- oder Weaver-Schiene.



Klappen Sie die Schutzkappen am Rotpunktvisier auf.



Schalten Sie das Gerät ein.
Es verfügt über 7 Helligkeitsstufen.

Hinweis: Um das Pointsight auszuschalten, drehen Sie den Helligkeitsregler auf 0-Stellung.

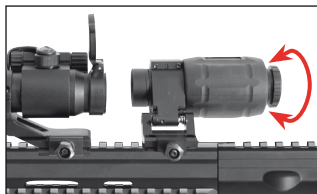




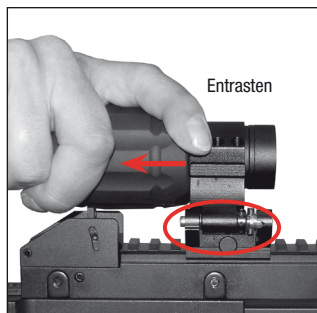
BEDIENUNG

DE

Verdrehen Sie das Okular am Vergrößerungsglas so lange, bis Sie ein scharfes Bild auf des Zielobjektes erhalten. Richten Sie das Zielobjekt in der Mitte des gesehenen Bildes aus.



Das Vergrößerungsglas ist auf einer Schwenkmontage befestigt. Für den Gebrauch ohne Vergrößerung kann es zur Seite geschwenkt werden.



Ziehen Sie dazu die Verriegelung zurück.

Schwenken Sie das Vergrößerungsglas zur Seite.

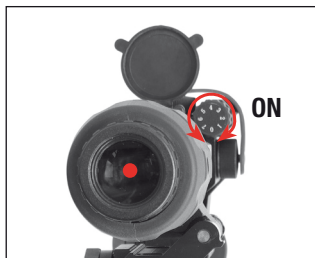




VISIEREINSTELLUNG

DE

Stellen Sie den roten Leuchtpunkt über den Helligkeitsregler ein und regeln Sie seine Intensität auf den für Sie am günstigsten Wert.



Entfernen Sie die Abdeckkappen über der Höhen- und Seitenverstellungsschraube.

Zur Veränderung der Treffpunktlage der Waffe drehen Sie mit einer Münze die entsprechende Verstellungsschraube in die gewünschte Richtung.

Jeder Klick bei der Visierversion verändert die Treffpunktlage.

1 Klick: 0,12 cm/10 m, max. 50 Klicks/
Umdrehung, 1 Umdrehung: 6 cm



Höhenverstellung

Bei Hochschuss:

Links-drehung (in Richtung UP)

Bei Tiefschuss:

Rechts-drehung

Seitenverstellung:

Bei Rechtsschuss:

Rechts-drehung (in Richtung R)

Bei Linksschuss:

Linkss-drehung



Höhenverstellung



Seitenverstellung





CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

ATTENTION

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Jamais regarder par l'hausse au laser directement dans le soleil.

ATTENTION

Respectez toujours les règles de l'utilisation correcte et sûre des armes. Choisissez toujours un pare-balles sûr pour votre cible et portez des lunettes de protection.

Une arme n'est pas un jouet. Un maniement incorrect ou irréfléchi peut entraîner de graves blessures, particulièrement aux yeux.

danger d'incendie:

Chaque peut fonctionner comme une loupe pendant l'exposition directe du soleil!

GARANTIE

La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre produit, sans frais, sur une période de un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre le produit à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.



REMARQUE

FR

ENTRETIEN

Protégez votre viseur point rouge des chocs pour éviter tout dommage mécanique et veillez à ce que l'arme ne soit pas exposée à des forces pouvant la détériorer. En cas de doute, l'ajustement de l'arme doit impérativement être contrôlé. La poussière et les saletés peuvent être enlevées du boîtier et de la monture de l'objectif à l'aide d'un chiffon doux et propre imbibé d'huile pour arme. Un pinceau doux spécial optique permet d'ôter la poussière de l'objectif et un chiffon de nettoyage optique (imbibé de liquide de nettoyage spécial optique) peut être utilisé pour enlever d'éventuelles traces de doigts ou salissures sur l'objectif.

EVACUATION

Vous ne devez pas jeter les piles et les batteries usagées dans le conteneur à ordures ménagères. Déposez-les dans des commerces spécialisés ou à des points de collecte de piles. Les piles utilisées par l'appareil ne doivent pas être rechargées. De même, elles ne doivent pas être soumises à une trop forte chaleur ou jetées dans un feu. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une explosion ou un incendie chimique et présenter un danger de mort. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, les piles doivent être retirées et stockées dans un endroit sec et frais.



Li

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Grossissement : 3-fois

Objectif : 30 mm

Okular : 26 mm

Focalisation par verre grossisseur

Champ visuel 110 cm/10 m

Réglage du réticule :

1 clic : 0,12 cm/10 m, max. 50 clics/rotation

1 rotation : 6 cm/10 m

Degrés de luminosité : 7

Source d'énergie : 2x Batterie LR44

Poids du viseur point rouge, dispositif de montage compris : 295 g

Longueur du viseur point rouge : 138 mm

Poids du verre grossissant, dispositif de montage pivotant compris : 393 g



DÉSIGNATION

FR

Viseur point rouge

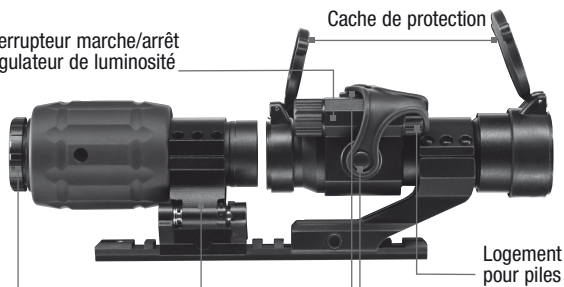


Verre grossissant



Interrupteur marche/arrêt
Régulateur de luminosité

Cache de protection



Oculaire avec
focalisation

Levier de verrouillage
pour le pivotement du
verre grossissant

Caches pour vis de réglage

Logement
pour piles



Dispositif de
montage du
point rouge

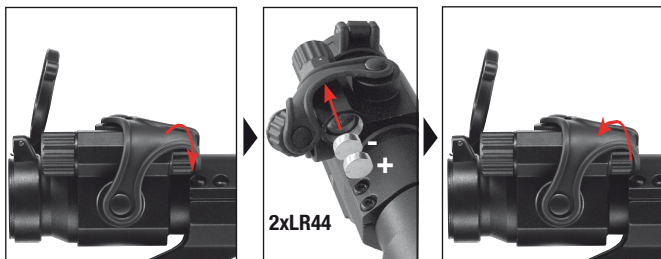
Dispositif de
montage pivotant

Rail de picatinny



CHANGEMENT PILES

FR



Ouvrez compartiment à piles.

Mettre les piles en place. (Veiller à respecter la polarité !)

Fermer le compartiment à piles.



UTILISATION

Description générale

Dans ce viseur point rouge électronique, le point rouge est projeté sur la lentille au niveau de la cible. Aucun autre moyen de visée, tel qu'une hausse ou un guidon n'étant plus nécessaire, vous pouvez viser en gardant les deux yeux ouverts. De même, il n'est plus nécessaire de s'efforcer d'aligner la hausse et le guidon sur la cible.

Les pieds de montage de ce viseur optique et de l'objectif sont compatibles avec les rails prismatiques de type Picatinny et Weaver.

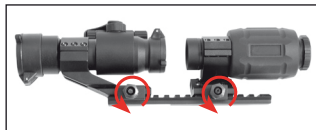




UTILISATION

FR

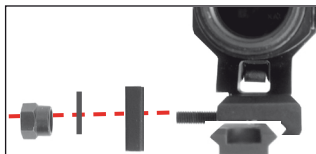
Dans ce viseur point rouge électronique, le point rouge est projeté sur la lentille au niveau de la cible.



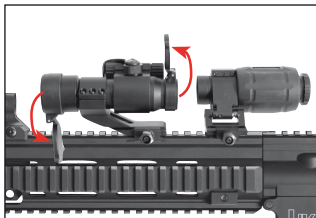
Aucun autre moyen de visée, tel qu'une hausse ou un guidon n'étant plus nécessaire, vous pouvez viser en gardant les deux yeux ouverts. De même, il n'est plus nécessaire de s'efforcer d'aligner la hausse et le guidon sur la cible.

Les pieds de montage de ce viseur optique et de l'objectif sont compatibles avec les rails prismatiques de type Picatinny et Weaver.

Pour utiliser les deux appareils optiques, dévissez-les tout d'abord du rail Picatinny fourni.



Fixez les pieds de montage du viseur et du verre grossissant l'un derrière l'autre sur une arme équipée d'un rail Picatinny ou Weaver.



Enlevez les caches de protection du viseur point rouge en les rabattant.

Mettez l'appareil en marche. Celui-ci dispose de 7 degrés de luminosité.

Remarque : pour éteindre le point rouge, mettez le régulateur de luminosité sur la position 0.

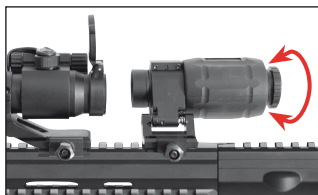




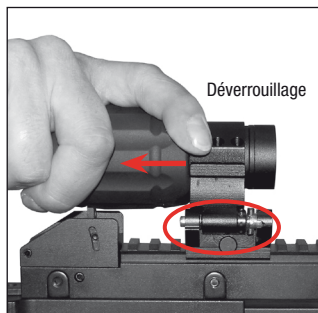
UTILISATION

FR

Tournez l'oculaire situé sur le verre grossissant jusqu'à ce que vous obteniez une image précise de l'objet visé. Alignez l'objet visé sur le centre de l'image observée.



Le verre grossissant doit être fixé sur le dispositif de montage pivotant. Il peut être pivoté sur le côté lors d'une utilisation sans verre grossissant.



Tirez pour cela le verrou vers l'arrière.

Faites pivoter le verre grossissant sur le côté.



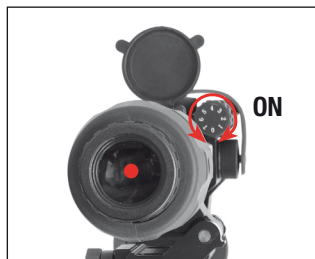


REGLAGE DU DISPOSITIF DE VISEE

FR

Allumez le point lumineux rouge à l'aide du régulateur de luminosité et réglez son intensité sur la valeur qui vous convient.

Enlevez les caches des vis de réglage latéral et en hauteur.



Pour changer la position du point d'impact de l'arme, tournez la vis de réglage correspondante dans la position souhaitée à l'aide d'une pièce.

Lors du réglage du viseur, chaque clic modifie la position du point d'impact.

1 clic : 0,12 cm/10 m, max. 50 clics/rotation, 1 rotation : 6 cm



Réglage en hauteur

En cas de tirs trop hauts :

rotation à gauche (dans le sens UP)

En cas de tirs trop bas :

rotation à droite



Réglage latéral

En cas de tirs trop à droite :

rotation à droite (dans le sens R)

En cas de tirs trop à gauche :

rotation à gauche

Réglage en hauteur



Réglage latéral





INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

¡ATENCIÓN

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo.

Nunca mirar por la mira de punto rojo directamente en el sol.

ATENCIÓN

Observe siempre la reglas para un manejo correcto y seguro de su arma. Elija siempre un parabalas seguro para su blanco y utilice gafas protectoras.

Esta arma de aire comprimido no es un juguete. El uso incorrecto o irreflexivo del arma puede causar lesiones, que pueden ser especialmente graves si afectan los ojos.
peligro de incendio:

Cada óptica puede trabajar como un vidrio ustorio durante la exposición directa del sol como!

GARANTIA

La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su producto sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Sírvanse entregar el producto a un comerciante autorizado, describale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.



NOTA

ES

CUIDADOS

Proteja su mira de punto rojo contra daños mecánicos derivados de eventuales impactos y procure no someter el arma a esfuerzos violentos.

En caso de duda, vuelva a comprobar en todo caso el ajuste del arma.

Para limpiar de polvo y suciedad el cuerpo y la montura del objetivo utilice un paño suave y limpio impregnado de aceite para armas.

Retire el polvo del objetivo con un pincel suave especial para objetivos y elimine la suciedad y las eventuales huellas de dedos con un paño especialmente indicado para ello (humedecido en líquido limpia-objetivos).

ELIMINACIÓN



Li

Las pilas usadas no deben tirarse en el contenedor de basura doméstico.

Deséchelas en comercios especializados o en puntos de recogida de pilas.

Las pilas empleadas no deben ser recargadas. Tampoco deben ser sometidas al calor ni arrojadas al fuego. El uso indebido podría provocar una explosión o un incendio, con el correspondiente peligro para la vida humana. Si no va a utilizar el dispositivo durante un largo período de tiempo, retire las pilas y guárdelas en un lugar seco y fresco.

ESPECIFICACIONES



Ampliación: x 3

Objetivo: 30 mm

Ocular: 26 mm

Enfoque al cristal de aumento

Campo visual: 110 cm a 10 m

Ajuste de la retícula:

1 clic: 0,12 cm/10 m, máx. 50 clics/vuelta

1 vuelta: 6 cm/10 m

Niveles de luminosidad: 7

Fuente energética : 2x Batterie LR44

Peso de la mira de punto rojo incl. montaje: 295 g

Longitud de la mira de punto rojo: 138 mm

Peso de la lente de aumento incl. montaje pivotante: 393 g



DESIGNACION

ES

Mira de punto rojo

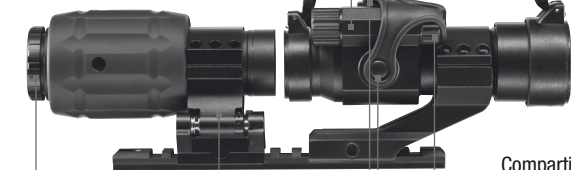


Lente de aumento



Botón de conexión/desconexión
Regulador de luminosidad

Caperuzas de
protección



Compartimento
de la pila

Ocular con
enfoque

Palanca de retención
para desplazar la
lente de aumento

Caperuzas protectoras de los
tornillos de ajuste



Montaje del
punto rojo

Montaje pivotante

Picatinny-rail

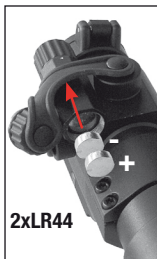


CAMBIO DE LAS PILAS

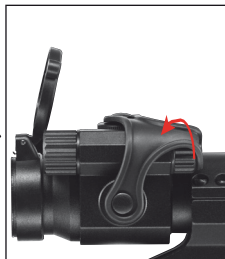
ES



Abrir la cubierta de pilas.



Cambiar nueve pilas.
(Seguir polaridad!)



Cerrar la cubierta de pilas.



REGLAJE

Descripción general

Con esta mira de punto rojo electrónica, el punto rojo de la lente se proyecta en el plano del blanco. Como no se precisan otros medios, por ejemplo, un alza y un punto de mira, se puede apuntar con los dos ojos abiertos. Con lo que ya no hay que andar orientando el alza y el punto de mira hacia el blanco.

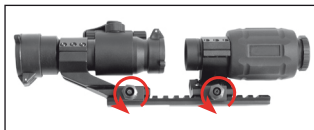
Los pies de montaje de esta mira óptica y del objetivo son aptos para carriles con perfiles picatinny y weaver.



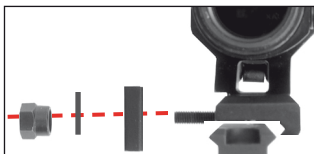


REGLAJE

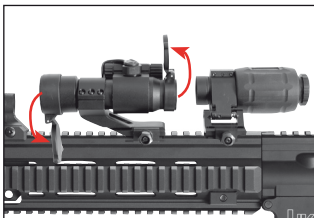
Para usar estos dos dispositivos ópticos desatornillelos primero del carril picatinny que se suministra.



Fije los pies de montaje de la mira y de la lente de aumento, uno seguido del otro, en el arma con carril picatinny o weaver.



Despliegue las caperuzas de protección de la mira de punto rojo.



Encienda el dispositivo.
Dispone de 7 niveles de luminosidad.

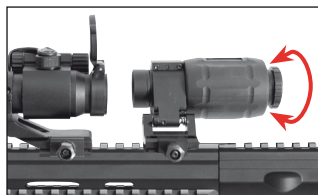
Nota: Para apagar el dispositivo point sight, gire el regulador de luminosidad hasta la posición 0.



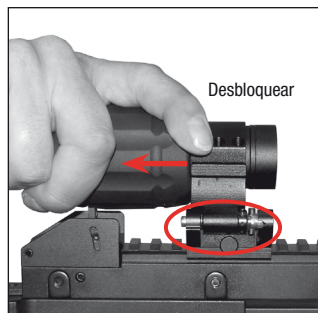


REGLAJE

Gire el ocular de la lente de aumento hasta obtener una imagen nítida del blanco. Posicione el blanco en el centro de la imagen.



La lente de aumento va fijada sobre un montaje pivotante. Para el uso sin aumento, éste se puede desplazar hacia un lado.



Para ello, retire el dispositivo de bloqueo.

Desplace la lente de aumento hacia un lado.



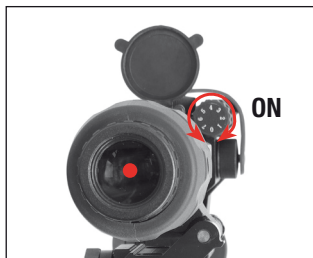


AJUSTE DE LA MIRA

Ajuste el punto luminoso rojo con el regulador de luminosidad hasta alcanzar el nivel de luminosidad que le resulte más cómodo.

Retire las caperuzas protectoras de los tornillos de ajuste lateral y de altura.

Para modificar la posición del punto de impacto del arma, gire el tornillo de ajuste correspondiente en el sentido que desee, sirviéndose de una moneda.



Cada clic en el ajuste de la mira modifica la posición del punto de impacto.
1 clic: 0,12 cm/10 m, máx. 50 clics/vuelta, 1 vuelta: 6 cm

Ajuste en altura

Para un tiro alto:

Giro a la izquierda (sentido UP)

Para un tiro bajo:

Giro a la derecha



Ajuste lateral

Para un tiro hacia la derecha:

Giro a la derecha (sentido R)

Para un tiro hacia la izquierda:

Giro a la izquierda

Ajuste en altura



Ajuste lateral





Red dot plus magnifier

Evolution Pointsight 3



UMAREX®

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG

P.O. Box 27 20
D-59717 Arnsberg | Germany
Phone: +49 29 32 / 638-01
Fax: +49 29 32 / 638-222
verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

www.umarex.com

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

© UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG